

No. 4714 INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION OF THE SEA BY OIL, 1954 DONE AT LONDON, ON 12 MAY 1954¹

Nº 4714 CONVENTION INTERNATIONALE POUR LA PRÉVENTION DE LA POLLUTION DES EAUX DE LA MER PAR LES HYDROCARBURES, 1954. FAITE À LONDRES, LE 12 MAI 1954¹

ACCEPTANCES by GREECE and PORTUGAL

Instruments deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on.

28 March 1967

(Both to take effect on 28 June 1967.)

The instrument of acceptance of the Government of Portugal contains the following reservation:

[PORTUGUESE TEXT — TEXTE PORTUGAIS]

Não se consideram abrangidos pelas disposições do artigo sétimo os navios que, tendo mais de dezasseis anos de idade à data da entrada em vigor do Conhecimento relativamente a Portugal, não estejam em condições de passar a próxima reclassificação.

[TRANSLATION]

Ships over sixteen years old on the date of the entry into force of the Convention with regard to Portugal which are unable to comply with the next special survey shall not be considered covered by the provisions of article VII.

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 3 April 1967

ACCEPTATIONS de la GRÈCE et du PORTUGAL

Instruments déposés auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

28 mars 1967

(Pour prendre effet, l'une et l'autre, le 28 juin 1967.)

L'instrument d'acceptation du Gouvernement portugais est assorti de la réserve suivante :

[TRADUCTION]

Les navires qui ont plus de 16 ans à la date d'entrée en vigueur de la Convention au Portugal et qui ne peuvent satisfaire à la visite spéciale à laquelle ils seront soumis ne doivent pas être considérés comme concernés par les dispositions de l'article VII.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 3 avril 1967.

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol 327, p 3, for subsequent actions relating to this Convention, see references in Cumulative Indexes Nos 4 to 6, as well as Annex A in volumes 525, 550, 551 and 593

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol 327, p 3, pour tous faits ultérieurs intéressant cette Convention, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 4 à 6, ainsi que l'Annexe A des volumes 525, 550, 551 et 593.